ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (έβδομο τμήμα)

της 28ης Ιουλίου 2011 *

Στην υπόθεση C-215/10,

με αντικείμενο αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ, που υπέβαλε το First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Ηνωμένο Βασίλειο) με απόφαση της 20ής Απριλίου 2010, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 4 Μαΐου 2010, στο πλαίσιο της δίκης

Pacific World Limited,

FDD International Limited

κατά

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (έβδομο τμήμα),

συγκείμενο από τους D. Šváby, πρόεδρο τμήματος, E. Juhász και Γ. Αρέστη (εισηγητή), δικαστές,

* Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική.

γενικός εισαγγελέας: Y. Bot
γραμματέας: L. Hewlett, κύρια υπάλληλος διοικήσεως,

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία και κατόπιν της επ' ακροατηρίου συζητήσεως της 7ης Απριλίου 2011,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

— η Pacific World Limited και η FDD International Limited, εκπροσωπούμενες από τη V. Sloane, barrister,

— η Κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, εκπροσωπούμενη από τον L. Seeboruth, επικουρούμενο από τον M. Angiolini, barrister,

— η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από την L. Bouyon και τον R. Lyal,

κατόπιν της αποφάσεως που έλαβε, αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα, να εκδικάσει την υπόθεση χωρίς ανάπτυξη προτάσεων,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Η αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως αφορά, αφενός, το κύρος του κανονισμού (ΕΚ) 1417/2007 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2007, για την κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΕΕ L 316, σ. 4), και, αφετέρου, την ερμηνεία των δασμολογικών διακρίσεων 3926 90 97, 3304 30 00 και 8214 20 00 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και

στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 1549/2006 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2006 (ΕΕ L 301, σ. 1, στο εξής: ΣΟ).

2 Η αίτηση αυτή υποβλήθηκε στο πλαίσιο ένδικης διαφοράς μεταξύ, αφενός, των Pacific World Limited (στο εξής: Pacific World) και FDD International Limited (στο εξής: FDD) και, αφετέρου, της υπηρεσίας Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (στο εξής: Commissioners) σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη συνόλων ψεύτικων νυχιών.

Το νομικό πλαίσιο

Γενικά

3 Η ΣΟ στηρίζεται στο παγκόσμιο εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποιήσεως των εμπορευμάτων (στο εξής: ΕΣ), το οποίο εκπονήθηκε από το Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας, νυν Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων, που συστάθηκε με τη διεθνή σύμβαση η οποία συνήφθη στις Βρυξέλλες στις 14 Ιουνίου 1983 και εγκρίθηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας με την απόφαση 87/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1987, για τη σύναψη της διεθνούς σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, καθώς και του τροποποιητικού της πρωτοκόλλου (ΕΕ L 198, σ. 1, στο εξής: σύμβαση για το ΕΣ).

Η ΣΟ

4 «Το πρώτο μέρος της ΣΟ περιλαμβάνει ένα σύνολο προκαταρκτικών διατάξεων. Στο μέρος αυτό, υπό τον τίτλο Ι για τους γενικούς κανόνες, το τμήμα Α, που επιγράφεται »Γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (στο εξής: γενικοί κανόνες), ορίζει τα εξής:

«Η κατάταξη των εμπορευμάτων στη [ΣΟ] πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρακάτω αρχές:

1. Το κείμενο των τίτλων των τμημάτων, των κεφαλαίων ή των υποκεφαλαίων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι η κατάταξη καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των κλάσεων και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων και σύμφωνα με τους παρακάτω κανόνες, εφόσον αυτοί δεν είναι αντίθετοι προς το κείμενο των εν λόγω κλάσεων και σημειώσεων.

2. α) [...]

β) Κάθε αναφορά σε μία ύλη μέσα σε ορισμένη κλάση καλύπτει την ύλη αυτή, είτε σε αμιγή κατάσταση είτε αναμεμειγμένη ή και συνδυασμένη με άλλες ύλες. Επίσης, κάθε αναφορά σε τεχνουργήματα από ορισμένη ύλη καλύπτει τα τεχνουργήματα που αποτελούνται εξ ολοκλήρου ή μερικώς από την ύλη αυτή. Η κατάταξη των αναμειγμένων αυτών προϊόντων ή των συνθέτων αυτών ειδών γίνεται σύμφωνα με τις αρχές που αναφέρονται στον κανόνα 3.

3. Όταν εμπορεύματα πρέπει, εκ πρώτης όψεως, να καταταγούν σε δύο ή περισσότερες κλάσεις, σε εφαρμογή του κανόνα 2β, ή σε κάθε άλλη περίπτωση, η κατάταξη γίνεται σύμφωνα με τα παρακάτω:

α) Η περισσότερο εξειδικευμένη κλάση πρέπει να έχει προτεραιότητα έναντι των κλάσεων με γενικότερο περιεχόμενο. Εντούτοις, όταν δύο ή περισσότερες κλάσεις καλύπτουν κάθε μία ένα μόνο τμήμα των υλών που αποτελούν ένα αναμεμειγμένο προϊόν ή ένα σύνθετο είδος ή ένα μόνο τμήμα των ειδών, στην περίπτωση εμπορευμάτων που παρουσιάζονται σε σύνολα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, αυτές οι κλάσεις πρέπει να θεωρούνται, σε σχέση με αυτό το προϊόν ή αυτό το είδος, ως εξίσου εξειδικευμένες έστω και αν μία από αυτές δίνει μια περισσότερο ακριβή ή περισσότερο πλήρη περιγραφή.

β) Τα αναμεμειγμένα προϊόντα, τα τεχνουργήματα και τα είδη που αποτελούνται από διάφορες ύλες ή προκύπτουν από τη συναρμολόγηση διαφόρων αντικειμένων, καθώς και τα εμπορεύματα που παρουσιάζονται σε σύνολα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, στα οποία η κατάταξη δεν μπορεί να γίνει με εφαρμογή του κανόνα 3α, κατατάσσονται σύμφωνα με την ύλη ή το είδος που δίνει σ' αυτά τον ουσιώδη χαρακτήρα τους, όταν είναι δυνατός αυτός ο καθορισμός..

γ) Στις περιπτώσεις που η κατάταξη του εμπορεύματος δεν μπορεί να γίνει σύμφωνα με τον κανόνα 3α ή 3β, τότε αυτό κατατάσσεται στην τελευταία κατά σειρά αρίθμησης κλάση μεταξύ των κλάσεων που μπορούν έγκυρα να ληφθούν υπόψη.

[...]

6. Η κατάταξη των εμπορευμάτων στις διακρίσεις μιας και της αυτής κλάσης καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των διακρίσεων αυτών και των σημειώσεων των διακρίσεων, καθώς και αναλογικά (mutatis mutandis), σύμφωνα με τους παραπάνω κανόνες, δεδομένου ότι μπορούν να συγκριθούν μόνον οι διακρίσεις του αυτού επιπέδου. Εκτός αντιθέτων διατάξεων, για τους σκοπούς του κανόνα αυτού εφαρμόζονται επίσης οι σημειώσεις των τμημάτων και των κεφαλαίων.»

5 Το δεύτερο μέρος της ΣΟ περιλαμβάνει κατάταξη των προϊόντων σε τμήματα, κεφάλαια, κλάσεις και διακρίσεις.

6 Το τμήμα VI, υπό τον τίτλο «Προϊόντα των χημικών βιομηχανιών και των συναφών βιομηχανιών», περιλαμβάνει το κεφάλαιο 33, υπό τον τίτλο «Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή· προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα». Το κεφάλαιο 33 περιλαμβάνει την κλάση 3304, η οποία έχει ως εξής: «Προϊόντα ομορφιάς ή φτιασιδώματος (μακιγιάζ), παρασκευασμένα και παρασκευάσματα για τη συντήρηση ή τη φροντίδα του δέρματος, άλλα από τα φάρμακα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αντηλιακά παρασκευάσματα και τα παρασκευάσματα για το μαύρισμα, παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών». Η διάκριση 3304 30 00 έχει τίτλο «Παρασκευάσματα για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών».

7 Το τμήμα VI περιλαμβάνει επίσης το κεφάλαιο 35, υπό τον τίτλο «Λευκωματώδεις ύλες, προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους. Κόλλες. Ένζυμα». Το κεφάλαιο 35 περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τη διάκριση 3506 10 00 υπό τον τίτλο: «Προϊόντα κάθε είδους για να χρησιμοποιηθούν ως κόλλες ή ως συγκολλητικά, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση ως κόλλες ή συγκολλητικά, καθαρού βάρους που δεν υπερβαίνει το 1 κιλό».

8 Το τμήμα VII τιτλοφορείται «Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες. Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ». Το τμήμα αυτό περιλαμβάνει το κεφάλαιο 39, που φέρει τον τίτλο «Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες». Η τελευταία κλάση του κεφαλαίου 39 είναι η κλάση 3926 υπό τον τίτλο «Άλλα τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από άλλες ύλες των κλάσεων 3901 μέχρι 3914», που περιλαμβάνει τη διάκριση 3926 90, με τίτλο «άλλα», η οποία περιλαμβάνει την υπο-διάκριση 3926 90 97, επίσης με τίτλο «άλλα».

9 Το τμήμα XV, υπό τον τίτλο «Μέταλλα κοινά και τεχνουργήματα από τα μέταλλα αυτά», περιλαμβάνει το κεφάλαιο 82 υπό τον τίτλο «Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα». Το κεφάλαιο 82

περιλαμβάνει την κλάση 8214, υπό τον τίτλο «Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες)· εργαλεία και συλλογές εργαλείων, για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)». Η κλάση αυτή περιλαμβάνει τη διάκριση 8214 20 00, που φέρει τον τίτλο «Εργαλεία και συλλογές εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)».

Ο κανονισμός 1417/2007

10 Το παράρτημα του κανονισμού 1417/2007 περιλαμβάνει την κατάταξη τριών ειδών προϊόντων.

11 Το πρώτο είδος εμπορευμάτων που αφορά ο εν λόγω κανονισμός είναι σύνολο για τον καλλωπισμό των νυχιών συσκευασμένο για τη λιανική πώληση, αποτελούμενο από ψεύτικα πλαστικά νύχια διαφόρων μεγεθών, ένα μικρό σωληνάριο με κόλλα, μία λίμα για τα νύχια, μικρή ράβδο (στικ) για την περιποίηση των νυχιών των χεριών και διακοσμητικά αυτοκόλλητα για τα νύχια. Το εν λόγω εμπόρευμα έχει καταταγεί στη διάκριση 3926 90 97, κατά τα σημεία 1, 3, στοιχείο β΄, και 6 των γενικών κανόνων της ΣΟ.

12 Στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού διευκρινίζεται ότι το επίμαχο σύνολο, αποτελούμενο από διάφορα προϊόντα, πρέπει να καταταγεί στην κλάση 3926 90 97 βάσει του προϊόντος που του προσδίδει τον ουσιώδη χαρακτήρα του, ήτοι τα ψεύτικα πλαστικά νύχια. Το εν λόγω παράρτημα παραπέμπει στις επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ για την κλάση 33.04 αυτού, σημείο Β, και ορίζει ότι τέτοιου είδους «σύνολο δεν αποτελείται από προϊόντα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών της διάκρισης 3304 30 00, καθώς περιλαμβάνει ψεύτικα νύχια που επικολλώνται στο άκρο των νυχιών, και όχι παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών τα οποία απλώς παρέχουν περιποίηση και καλλωπίζουν το χέρι και τα φυσικά νύχια [...]».

13 Η δεύτερη κατάταξη στην οποία προέβη ο κανονισμός αφορά τα ψεύτικα πλαστικά νύχια ιδίου μεγέθους, τα οποία συσκευάζονται σε ποσότητες των 50 νυχιών και σχεδιασμένα κατά τρόπο ώστε να στερεώνονται στο φυσικό νύχι με τη χρήση ακρυλικού συγκολλητικού διαλύματος. Κατά το εν λόγω παράρτημα, τα εν λόγω ψεύτικα νύχια πρέπει να καταταγούν ως άλλα τεχνουργήματα από πλαστική ύλη υπό τη διάκριση 3926 90 97, βάσει της συστατικής τους ύλης και κατά τα σημεία 1 και 6 των γενικών κανόνων του ΕΣ. Διευκρινίζεται επίσης ότι τα εν λόγω ψεύτικα νύχια δεν θεωρείται ότι αποτελούν προϊόντα περιποίησης των νυχιών των χεριών υπό τη διάκριση 3304 30 00 για τους ίδιους λόγους που εκτέθηκαν όσον αφορά το πρώτο είδος προϊόντων.

14 Το τρίτο είδος προϊόντων που αφορά το εν λόγω παράρτημα είναι συγκολλητικό διάλυμα που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για την επικόλληση των μορφοποιημένων ψεύτικων πλαστικών νυχιών στο φυσικό νύχι, συσκευάζεται σε μικρά σωληνάρια, καθαρού βάρους 1 κιλού με στόμιο, ώστε η επάλειψη να πραγματοποιείται με ευκολία. Στο ίδιο παράρτημα αναφέρεται ότι το συγκεκριμένο προϊόν κατατάσσεται στον κωδικό 3506 10 00, κατά τα σημεία 1 και 6 των γενικών κανόνων του ΕΣ, και διευκρινίζεται ότι δεν θεωρείται ότι αποτελεί προϊόν για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών της κλάσεως 3304.

Οι επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ

15 Η Παγκόσμια Οργάνωση Τελωνείων εγκρίνει, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 8 της συμβάσεως για το ΕΣ, τις επεξηγηματικές σημειώσεις και τις γνωμοδοτήσεις περί κατατάξεως που εκδίδει η επιτροπή του ΕΣ. Κατά το άρθρο 7, παράγραφος 1, της συμβάσεως για το ΕΣ, αρμοδιότητα της επιτροπής αυτής είναι, μεταξύ άλλων, να προτείνει τροποποιήσεις της εν λόγω συμβάσεως και να συντάσσει επεξηγηματικές σημειώσεις, γνωμοδοτήσεις περί κατατάξεως καθώς και άλλες γνωμοδοτήσεις για την ερμηνεία του ΕΣ.

16 Κατά την επεξηγηματική σημείωση VIII σχετικά με το σημείο 3, στοιχείο β΄, των γενικών κανόνων για την ερμηνεία του ΕΣ:

«Το γνώρισμα που προσδίδει σε ένα προϊόν τον ουσιώδη χαρακτήρα του διαφέρει ανάλογα με το είδος του προϊόντος. Παραδείγματος χάρη, ο ουσιώδης χαρακτήρας ενός προϊόντος μπορεί να προκύπτει από το είδος της συστατικής του ύλης ή των συστατικών μερών του, από το μέγεθός τους, τον όγκο τους, το βάρος τους, την αξία τους ή τη σπουδαιότητά τους για τη χρησιμοποίηση του προϊόντος.»

17 Κατά την επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ σχετικά με την κλάση 33.04 αυτού, υπό το στοιχείο Β:

«Β. Παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών

Η ομάδα αυτή περιλαμβάνει τις πούδρες και βερνίκια νυχιών, τα διαλυτικά για βερνίκια νυχιών, τα παρασκευάσματα για την αφαίρεση των παρανυχίδων και άλλα παρασκευάσματα για την περιποίηση νυχιών χεριών και ποδιών.

Αποκλείονται από την παρούσα κλάση:

α) Τα φαρμακευτικά παρασκευάσματα που προορίζονται για τη θεραπευτική αγωγή δερματοπαθειών όπως π.χ. οι αλοιφές για τη θεραπεία του εκζέματος (αριθ. 30.03 ή 30.04).

β) Τα αποσμητικά ποδιών καθώς και τα παρασκευάσματα για τη θεραπευτική αγωγή νυχιών ζώων (αριθ. 33.07).»

18 Κατά το σημείο 2 της επεξηγηματικής σημειώσεως του ΕΣ για την κλάση 82.14 αυτού:

«Εργαλεία και συλλογές εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια). Μεταξύ των εργαλείων αυτών μπορούν να απαριθμηθούν οι λίμες για τα νύχια (ευθείες ή πτυσσόμενες), τα εργαλεία για την απομάκρυνση των επωνυχίων, οι ξύστρες νυχιών, τα εργαλεία κοπής των κάλων, τα κοπίδια για την αφαίρεση κάλων, οι αιχμηρές σπάτουλες για κόψιμο και τρίψιμο των επωνυχίων, οι πένσες παρανυχίδων και νυχοκόπτες.

Τα σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών διατίθενται σε κουτιά, θήκες, κασετίνες κ.λπ. και μπορεί να περιλαμβάνουν ψαλίδια ή άλλα αντικείμενα, όπως μανό και πένσες για αποτρίχωση, που μεμονωμένως θα υπάγονταν σε ίδιο καθεστώς.»

Η διαφορά της κύριας δίκης και τα προδικαστικά ερωτήματα

19 Η Pacific World και η FDD είναι εγκατεστημένες στο Ηνωμένο Βασίλειο και εισάγουν κυτία ψεύτικων νυχιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (τα οποία ονομάζονται «kits»). Αυτά περιλαμβάνουν, κατά κανόνα, ποσότητες πλαστικών ψεύτικων νυχιών διαφορετικών μεγεθών, τα οποία προορίζονται να επικολληθούν στα φυσικά νύχια του χεριού ή του ποδιού με ακρυλική κόλλα, ώστε να στερεώνονται σε αυτά, και άλλα εξαρτήματα, όπως μικρή ράβδο (στικ) για την περιποίηση των νυχιών των χεριών και εργαλείο για την τοποθέτηση των ψεύτικων νυχιών.

20 Οι FDD και Pacific World ζήτησαν αντιστοίχως κατά τα έτη 2005 και 2006 από τους Commissioners να εκδώσουν δεσμευτική δασμολογική πληροφορία κατατάσσουσα τα ψεύτικα νύχια και τα προϊόντα για ψεύτικα νύχια στη διάκριση 3304 30 00 του ΕΣ, ως «παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών».

21 Οι εν λόγω δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες βασίζονταν σε απόφαση που εκδόθηκε κατά το έτος 2005 από το VAT and Duties Tribunal, ήδη First-tier Tribunal (Tax Chamber), το οποίο έκρινε ότι τα ψεύτικα νύχια και η σχετική με αυτά ακρυλική κόλλα ενέπιπταν στη διάκριση 3304 30 00 της ΣΟ και όχι στη διάκριση 3926 90 90 της ΣΟ ως «άλλα τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες».

22 Εντούτοις, στις 4 Δεκεμβρίου 2007 δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ο κανονισμός 1417/2007 που κατατάσσει τα ψεύτικα νύχια και τα εξαρτήματα ψεύτικων νυχιών στη διάκριση 3926 90 97 της ΣΟ ως «άλλα τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες» και το συγκολλητικό διάλυμα για τα ψεύτικα νύχια στη διάκριση 3506 10 00, που περιλαμβάνει «προϊόντα κάθε είδους για να χρησιμοποιηθούν ως κόλλες ή ως συγκολλητικά, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση ως κόλλες ή ως συγκολλητικά καθαρού βάρους που δεν υπερβαίνει το 1 κιλό».

23 Βασιζόμενοι στον εν λόγω κανονισμό οι Commissioners γνωστοποίησαν στην Pacific World και την FDD ότι οι προαναφερθείσες δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες δεν ίσχυαν πλέον.

24 Οι δύο θιγόμενες εταιρίες προσέβαλαν τις νέες αυτές αποφάσεις ενώπιον του VAT and Duties Tribunal, για τον λόγο ότι η ορθή κατάταξη των επίμαχων προϊόντων είναι αυτή που προκύπτει από τις δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που είχαν εκδώσει προηγουμένως οι Commissioners και, κατά συνέπεια, ο κανονισμός 1417/2007 είναι άκυρος όσον αφορά την κατάταξη τέτοιου είδους προϊόντων.

25 Βάσει των προηγηθεισών σκέψεων, το First-tier Tribunal (Tax Chamber) αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα:

«1) Είναι έγκυρος ο κανονισμός [1417/2007] καθόσον κατατάσσει στη διάκριση 3926 90 97 της ΣΟ [πρώην 3926 90 90], τα ψεύτικα νύχια και τα σύνολα ψεύτικων νυχιών που περιγράφονται στο [παράρτημα] αυτού;

2) Σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στο ερώτημα Ι, έχει η [ΣΟ] την έννοια ότι επιβάλλει την κατάταξη των επίμαχων συνόλων ψεύτικων νυχιών ως [“παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών”] στη διάκριση 3304 30 00, ή ως [“εργαλεία και συλλογές εργαλείων για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)”] στη διάκριση 8214 20 00;»

Επί των προδικαστικών ερωτημάτων

26 Με τα ερωτήματά του, τα οποία πρέπει να εξετασθούν από κοινού, το αιτούν δικαστήριο ζητεί να διευκρινιστεί αν είναι έγκυρος ο κανονισμός 1417/2007, καθόσον κατατάσσει τα ψεύτικα νύχια από μορφοποιημένη πλαστική ύλη στις διακρίσεις 3304 30 00 ή 8214 20 00, οι οποίες αφορούν αντιστοίχως παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών και τα εργαλεία και συλλογές εργαλείων για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών.

27 Από την αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως προκύπτει ότι η διαφορά στην κύρια δίκη αφορά αποκλειστικώς την κατάταξη συνόλων ψεύτικων νυχιών που πωλούνται λιανικώς και εισάγονται από τις προσφεύγουσες στην υπόθεση της κύριας δίκης.

28 Επισημαίνεται καταρχάς ότι, κατά πάγια νομολογία, χάριν της ασφάλειας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει γενικά να αναζητείται στα αντικειμενικά τους χαρακτηριστικά και στις αντικειμενικές τους ιδιότητες, όπως αυτές ορίζονται στο κείμενο των κλάσεων της ΣΟ και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων (βλ., ιδίως, αποφάσεις της 18ης Ιουλίου 2007, C-142/06, Olicom, Συλλογή 2007, σ. I-6675, σκέψη 16, και της 11ης Δεκεμβρίου 2008, C-362/07 και C-363/07, Kip Europe κ.λπ., Συλλογή 2008, σ. I-9489, σκέψη 26).

29 Πρέπει επίσης να υπομνησθεί ότι οι επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ συνιστούν σημαντικά μέσα για την εξασφάλιση ομοιόμορφης εφαρμογής του κοινού δασμολογίου και, από μόνες τους, παρέχουν αξιόπιστα στοιχεία για την ερμηνεία του (βλ. αποφάσεις της 19ης Μαΐου 1994, C-11/93, Siemens Nixdorf, Συλλογή 1994, σ. I-1945, σκέψη 12· της 18ης Δεκεμβρίου 1997, C-382/95, Techex, Συλλογή 1997, σ. I-7363, σκέψη 12, της 27ης Απριλίου 2006, C-15/05, Kawasaki Motors Europe, Συλλογή 2006, σ. I-3657, σκέψη 36, και της 29ης Απριλίου 2010, C-123/09, Roeckl Sporthandschuhe, Συλλογή 2010, σ. I-4065, σκέψη 29).

Όσον αφορά το χαρακτηριστικό εμπόρευμα συνόλων όπως τα επίμαχα στην υπόθεση της κύριας δίκης

30 Εν προκειμένω, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι ούτε το γράμμα των κλάσεων της ΣΟ ούτε το γράμμα των σημειώσεων επί των τμημάτων ή των κεφαλαίων της αναφέρουν ρητώς σύνολα ψεύτικων νυχιών όπως τα επίμαχα, που αποτελούνται από διάφορα προϊόντα, ιδίως κάψουλες ψεύτικων νυχιών διαφόρων μεγεθών, κόλλα, ράβδο για την περιποίηση των νυχιών των χεριών και εργαλείο για την τοποθέτηση των ψεύτικων νυχιών.

31 Επομένως, πρέπει να εφαρμοστεί το σύνολο των κρίσιμων γενικών κανόνων της ΣΟ για την κατάταξη των εν λόγω εξαρτημάτων.

32 Συναφώς, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι τέτοιου είδους σύνολα ψεύτικων νυχιών από μορφοποιημένη πλαστική ύλη υπάγονται στο σημείο 3 των εν λόγω κανόνων, εφόσον «πρέπει, εκ πρώτης όψεως, να καταταγούν σε δύο ή περισσότερες κλάσεις». Ειδικότερα, είναι δυνατό να αντιστοιχούν τόσο στο γράμμα της διακρίσεως 3304, που αφορά «προϊόντα ομορφιάς ή φτιασιδώματος (μακιγιάζ) παρασκευασμένα και παρασκευάσματα για τη συντήρηση ή τη φροντίδα του δέρματος, άλλα από τα φάρμακα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα [...] παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών», όσο και στο γράμμα της διακρίσεως 3926, όσον αφορά «άλλα τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες [...]». Το σημείο 3, στοιχείο β΄, των γενικών κανόνων της ΣΟ τυγχάνει εφαρμογής, μόνο σε περίπτωση κατά την

οποία τα εμπορεύματα δεν μπορούν να καταταγούν κατ' εφαρμογή του κανόνα της 3, στοιχείο α΄. Τούτο συμβαίνει εν προκειμένω, καθώς καμία διάκριση, γενική ή ειδική, της ΣΟ δεν αφορά σύνολο ψεύτικων νυχιών, όπως τα επίμαχα στην υπόθεση της κύριας δίκης.

33 Το σημείο 3, στοιχείο β΄, των γενικών κανόνων της ΣΟ προβλέπει ότι τα εμπορεύματα που παρουσιάζονται σε σύνολα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, στα οποία η κατάταξη δεν μπορεί να γίνει με εφαρμογή του κανόνα 3, στοιχείο α΄, των ως άνω γενικών κανόνων, κατατάσσονται σύμφωνα με την ύλη ή το είδος που προσδίδει σε ένα προϊόν ουσιώδη χαρακτήρα, όταν είναι δυνατός αυτός ο καθορισμός (βλ. προπαρατεθείσες αποφάσεις Kip Europe κ.λπ., σκέψη 49, καθώς και Roeckl Sporthandschuhe, σκέψη 33).

34 Συναφώς, κατά την επεξηγηματική σημείωση VIII του ΕΣ σχετικά με το σημείο 3, στοιχείο β΄, των γενικών κανόνων της ΣΟ, το γνώρισμα που προσδιορίζει τον ουσιώδη χαρακτήρα ενός προϊόντος μπορεί, ανάλογα με το είδος του προϊόντος, να προκύπτει π.χ. από τη φύση της συστατικής ύλης ή των συστατικών μερών του, από το μέγεθός του, τον όγκο του, το βάρος του, την αξία του ή τη σπουδαιότητα μιας από τις συστατικές ύλες ενόψει της χρησιμοποιήσεως του προϊόντος. Επιβάλλεται η διαπίστωση, στην οποία κατέληξαν και όσοι από τους μετέχοντες στη διαδικασία κατέθεσαν παρατηρήσεις ενώπιον του Δικαστηρίου, ότι κυρίαρχο στοιχείο στα σύνολα είναι από απόψεως όγκου και ποσότητας τα ψεύτικα νύχια, όπως τα επίμαχα στην υπόθεση της κύριας δίκης, και ότι τα υπόλοιπα προϊόντα, ήτοι η κόλλα για νύχια, η ράβδος για την περιποίηση των νυχιών των χεριών και εργαλείο για την τοποθέτηση των ψεύτικων νυχιών είναι δευτερεύοντα προϊόντα που συμβάλλουν στην εκπλήρωση του σκοπού για τον οποίο κατασκευάστηκε το προϊόν. Συνεπώς, τα ψεύτικα νύχια προσδίδουν στα εν λόγω σύνολα τον ουσιώδη τους χαρακτήρα.

Όσον αφορά τα ψεύτικα νύχια από μορφοποιημένη πλαστική ύλη

35 Όσον αφορά την κατάταξη των ψεύτικων νυχιών, όπως τα επίδικα, στη ΣΟ, ο κανονισμός 1417/2007 παραπέμπει στη διάκριση 3926 90 97, η οποία επιγράφεται «άλλα τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες». Οι προσφεύγουσες στην κύρια δίκη

αμφισβητούν την κατάταξη αυτή και υποστηρίζουν, πρωτίστως, ότι τα οικεία εμπορεύματα πρέπει να καταταγούν στην κλάση 3304 ως «παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών», καθόσον, αφενός, λαμβανομένης υπόψη της διαδικασίας παρασκευής τους, είναι ο καρπός διαδικασίας πολυμερισμού, κατά τη διάρκεια της οποίας αναμειγνύονται πλείονα στοιχεία, και, αφετέρου, αποκλειστικός σκοπός τους είναι ο καλλωπισμός των χεριών και των ποδιών

36 Όπως προκύπτει από τη νομολογία που υπομνήσθηκε στη σκέψη 28 της παρούσας αποφάσεως, η κατάταξη πρέπει να γίνεται βάσει των αντικειμενικών χαρακτηριστικών και ιδιοτήτων του προϊόντος. Υπό την έννοια αυτή, οι κάψουλες ψεύτικων νυχιών είναι αντικειμενικώς τεμάχια πλαστικής ύλης, σχεδιασμένα κατά τρόπο ώστε να στερεώνονται στο φυσικό νύχι και να μεταβάλλουν την όψη του. Επομένως, η κατάταξη τέτοιου είδους προϊόντων στη διάκριση 3926 90 97, ως «άλλα τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες», καταρχήν είναι προφανώς δικαιολογημένη.

37 Εξάλλου, παραπέμποντας στην επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ σχετικά με την κλάση 33.04, στοιχείο Β, του κανονισμού 1417/2007, η Επιτροπή διευκρινίζει ότι τα ψεύτικα νύχια δεν θεωρούνται παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών υπό τη διάκριση 3304 30 00, καθότι προορίζονται να προστεθούν σε φυσικά νύχια και δεν συνιστούν απλώς παρασκευάσματα για την περιποίηση και τον καλλωπισμό των χεριών και των φυσικών νυχιών. Η Κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου συμμερίζεται τη θέση αυτή.

38 Κατά πρώτον, το γράμμα της κλάσεως 3304 αφορά προϊόντα ομορφιάς ή φτιασιδώματος (μακιγιάζ) παρασκευασμένα και παρασκευάσματα για τη συντήρηση ή τη φροντίδα του δέρματος, συμπεριλαμβανομένων των παρασκευασμάτων για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών Το σημείο Β της επεξηγηματικής σημειώσεως του ΕΣ για την κλάση 33.04 ορίζει ως παραδείγματα «παρασκευασμάτων για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών», «τις πούδρες και τα βερνίκια νυχιών, τα διαλυτικά για βερνίκια νυχιών, τα παρασκευάσματα για την αφαίρεση των παρανυχίδων και άλλα παρασκευάσματα για την περιποίηση νυχιών χεριών και ποδιών».

39 Επιβάλλεται, επομένως, η διαπίστωση ότι τα προαναφερθέντα «παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών και των ποδιών» συνίστανται σε ουσίες, οι οποίες είναι δυνατό να προσλαμβάνουν διάφορες μορφές, όπως πούδρες, υγρά, αλοιφές, και χρησιμοποιούνται για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών, ήτοι στο πλαίσιο αισθητικών παρεμβάσεων για τον καλλωπισμό των χεριών ή των ποδιών και ειδικότερα των νυχιών.

40 Κατά δεύτερον, πρέπει να επισημανθεί ότι, καίτοι το κοινό δασμολόγιο αναφέρεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, σε μεθόδους παρασκευής των εμπορευμάτων, εντούτοις, γενικώς και κατά προτίμηση προσφεύγει, χάριν της ασφάλειας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, σε κριτήρια κατατάξεως που βασίζονται στα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και τις ιδιότητες των προϊόντων τα δυνάμενα να εξακριβωθούν κατά τον χρόνο του εκτελωνισμού (βλ. αποφάσεις της 16ης Δεκεμβρίου 1976, 38/76, Industriemetall LUMA, Συλλογή τόμος 1976, σ. 763, σκέψη 7, και της 25ης Μαΐου 1989, 40/88, Weber, Συλλογή 1989, σκέψη 14).

41 Επομένως, οι διαδικασίες παρασκευής ενός προϊόντος είναι καθοριστικές μόνον όταν η δασμολογική κλάση το προβλέπει ρητώς (βλ. προπαρατεθείσα απόφαση Weber, σκέψη 15).

42 Εν προκειμένω, ελλείψει δασμολογικής κλάσεως ή σημειώσεως τμημάτων ή κεφαλαίου σχετικά με ψεύτικα νύχια, όπως τα επίδικα, κατά τα οποία η διαδικασία παρασκευής τους θα συνιστούσε κριτήριο, τέτοιου είδους κριτήριο δεν έχει επίπτωση στην κατάταξη αυτών στη ΣΟ.

43 Συναφώς, το επιχείρημα της Pacific World και της FDD ότι τα ψεύτικα νύχια συνιστούν «απλώς εναλλακτική λύση σε σχέση με το βερνίκι για τα νύχια» δεν μπορεί να ευδοκιμήσει. Συγκεκριμένα, αντιθέτως προς το βερνίκι για τα νύχια, οι κάψουλες ψεύτικων νυχιών είναι στερεό αντικείμενο από πλαστικό, επικολλούμενο στο φυσικό νύχι, το οποίο καθιστά δυνατή την τροποποίηση του σχήματός του, ιδίως μέσω της επιμηκύνσεως του φυσικού νυχιού. Εντούτοις, η τοποθέτηση των ψεύτικων νυχιών δεν συνιστά σε καμία περίπτωση θεραπευτική αγωγή των νυχιών, των χεριών ή των ποδιών.

44 Επομένως, τέτοιου είδους προϊόν δεν αντιστοιχεί σε παρασκεύασμα για περιποίηση των χεριών και των ποδιών υπό τη διάκριση 3304 30 00.

45 Όσον αφορά την κατάταξη στη διάκριση 8214 20 00, που εισηγήθηκε η Pacific World και επικουρικώς η FDD, πρέπει να τονιστεί ότι τα ψεύτικα νύχια, τα οποία είναι προϊόντα που προσδίδουν ουσιώδη χαρακτήρα στα επίδικα σύνολα, δεν μπορούν να θεωρούνται εργαλείο κατά την έννοια της κλάσεως 8214.

46 Καταρχάς, πρέπει να επισημανθεί ότι το κεφάλαιο 82, που περιέχει την κλάση αυτή, είναι μέρος του τμήματος XV που τιτλοφορείται «Μέταλλα κοινά και τεχνουργήματα από τα μέταλλα αυτά». Τα ψεύτικα νύχια κατασκευάζονται, όμως, από πλαστική ύλη.

47 Το επιχείρημα των προσφευγουσών στην υπόθεση της κύριας δίκης ότι από την αγγλική απόδοση της ΣΟ προκύπτει ότι το γράμμα της διακρίσεως 8214 20 00 δεν αναφέρει ρητώς τα σύνολα «εργαλείων» για την περιποίηση χεριών ή ποδιών δεν μπορεί να γίνει δεκτό

48 Κατά πάγια νομολογία, αφενός, η διατύπωση που χρησιμοποιήθηκε σε μια από τις γλωσσικές αποδόσεις διατάξεως του δικαίου της Ένωσης δεν μπορεί να χρησιμεύσει ως μοναδική βάση για την ερμηνεία της διατάξεως αυτής ούτε μπορεί να της δοθεί προτεραιότητα σε σχέση με τις άλλες γλωσσικές αποδόσεις. Αφετέρου, οι διάφορες γλωσσικές αποδόσεις μιας διατάξεως της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ερμηνεύονται κατά ομοιόμορφο τρόπο και, επομένως, σε περίπτωση αποκλίσεων μεταξύ τους, η επίμαχη διάταξη πρέπει να ερμηνεύεται σε συνάρτηση με τη γενική οικονομία και τον σκοπό της κανονιστικής ρυθμίσεως της οποίας αποτελεί μέρος (βλ., απόφαση της 5ης Μαΐου 2011, C-230/09 και C-231/09, Kurt und Thomas Etling κ.λπ., Συλλογή 2011, σ. I-3097, σκέψη 60 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία).

49 Συναφώς, πρέπει να ληφθεί υπόψη το σημείο 2 της επεξηγηματικής σημειώσεως του ΕΣ σχετικά με την κλάση 82.14 αυτού, που αφορά ακριβώς τα εργαλεία που μπορούν να προσλάβουν τη μορφή συνόλων για την περιποίηση χεριών ή ποδιών, όπως οι λίμες για τα νύχια, νυχοκόπτες ή ξύστρα νυχιών.

50 Λαμβανομένων υπόψη των επεξηγήσεων αυτών, τα σύνολα ψεύτικων νυχιών όπως τα επίδικα, τα οποία, όπως επισημάνθηκε στη σκέψη 30 της παρούσας αποφάσεως, αποτελούνται κυρίως από κάψουλες ψεύτικων νυχιών διαφόρων μεγεθών και κόλλα, δεν είναι δυνατό να θεωρηθούν ως σύνολα «εργαλείων» για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών κατά την έννοια της διακρίσεως 8214 20 00.

51 Συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα ψεύτικα νύχια δεν είναι δυνατό να καταταγούν ούτε στη διάκριση 3304 30 00 ως «παρασκευάσματα για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών» ούτε στη διάκριση 8214 20 00 ως «εργαλεία και συλλογές εργαλείων για την περιποίηση των νυχιών των χεριών ή των ποδιών», αλλά εμπίπτουν, βάσει των αντικειμενικών χαρακτηριστικών και ιδιοτήτων τους, στη διάκριση 3926 90 97 ως «άλλα παρασκευάσματα για την περιποίηση νυχιών χεριών και ποδιών». Επομένως, κατ' εφαρμογή του σημείου 3, στοιχείου β', των γενικών κανόνων της ΣΟ, πρέπει τα σύνολα ψεύτικων νυχιών όπως τα επίδικα να καταταγούν στη διάκριση 3926 90 97.

52 Λαμβανομένων υπόψη των προηγηθεισών εκτιμήσεων, πρέπει να δοθεί η απάντηση στα υποβληθέντα ερωτήματα ότι ο κανονισμός 1417/2007 είναι έγκυρος, καθόσον κατατάσσει τα ψεύτικα νύχια και, κατά συνέπεια, τα σύνολα ψεύτικων νυχιών που περιγράφονται στο παράρτημά υπό τη διάκριση 3926 90 97 της ΣΟ.

Επί των δικαστικών εξόδων

53 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (έβδομο τμήμα) αποφαίνεται:

Ο κανονισμός (ΕΚ) 1417/2007 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2007, για την κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία, είναι έγκυρος καθόσον κατατάσσει τα ψεύτικα νύχια και, κατά συνέπεια, τα σύνολα ψεύτικων νυχιών που περιγράφονται στο παράρτημά του υπό τη διάκριση 3926 90 97 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που αναφέρεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1549/2006 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2006.

(υπογραφές)